

На 29 октомври 2014 година на гл. ас. д-р **Наталия Няголова** бе присъдено научното звание **доцент**. Тя е завършила българска филология във Великотърновския университет през 1993 г., а през 2007 г. защитава дисертация „Предметният код в драматургията на А.П. Чехов“ под ръководството на проф. дфн Юрий Домански и доц. дфн Денка Кръстева.



Наталия Няголова е автор на речник конкорданс на многоактната драматургия на А. П. Чехов (изд. БАН, 2013), на монографиите „Текст и кинотекст“ (изд. ШУ 2014) и „Семиотика на кабинета в руската литература от втората половина на XIX век“ (Изд. МОН, 2014) и, в съавторство, на „Славянская историко-культурная и языковая ситуация. Коллективная монография“ (Изд. на Кубанския държавен унив., 2012). Освен това е публикувала над седемдесет научни статии в България, Русия, Полша, Сърбия, Португалия, Германия, Чехия, Унгария и др. Интересите ѝ са насочени към поетиката на руската литература от втората половина на XIX век, отношението между кино и литература и към приложението на количествени методи в литературознанието.

Преподавателската дейност на Н. Няголова е свързана с дисциплините „Руска класическа литература“ и „Особености на руската драматургия от втората половина на XIX век“ във Филологическия факултет на ВТУ. Била е гост-преподавател в Шуменския, Нишкия, Тверския и Уралския държавни университети, както и лектор по български език и култура в университета „Лоранд Йотвъош“ – Будапеща (2010–2014).

Наталия Няголова участва в научно-изследователските проекти „Руско-български преводачески корпус“ (2008–2010, р-л проф. д-р Г. Гочев), „Российско-болгарское историко-культурное взаимодействие: от прошлого к настоящему“ (2012, р-л проф. дфн Светлана Алексанова) и е координатор на проекта „Европа чете Чехов“

(2009–2011). Член е на научните организации CompaRes – International Society for Iberian-Slavonic Studies (Португалия), North American Chekhov Society (САЩ) и Szlav Történeti és Filológiai Társaság (Унгария). Тя провежда научни изследвания и участва в конкурсни комисии на фондация „Кралица Ядвига“ на Ягелонския университет (2008), Словашката стипендиална програма (2008-2009), Унгарския научен фонд (2010) и програма „Мобилност“ на Министерството на културата (2010).



На 4.12.2014 г. на **гл. ас. Маринела Петрова** бе присъдена образователната и научна степен **доктор** по общо и сравнително езикознание. Тя защити дисертационния си труд на тема „Особености на френските сравнителни конструкции и проблеми на превода им на български език“ пред научно жури с председател доц. д-р Анелия Петкова и научен ръководител проф. д.ф.н. Паисий Христов.

Маринела Петрова е магистър по български и френски език от 1993 г., а през 2004 г. завършва и магистърската програма „Европейска интеграция“ във ВТУ „Св. св. Кирил и Методий“. Работила е като сътрудник във великотърновското представителството на Френския институт към Посолството на Франция в България (1993–2006), а от 2006 г. е преподавател по френски език в катедра „Романистика“ към ВТУ по практически френски език и превод на специализирани (икономически и технически) текстове. В магистърските програми „Транслатология“ и „Конферентен превод“ тя преподава лексика и консекутивен и симултанен превод.

Научните ѝ интереси са в областта на теорията на превода, специализираната терминология и сравнителното езикознание.